

受講案内

2018年10月コース

受講期間 2018年10月13日(土)～2019年3月2日(土)

申込期限・特典

■新規生

9月15日(土)まで**入学金100%割引**

※中国語コースの新規生・復学生の申込期限は9月22日(土)です。

■在籍生

8月25日(土)まで**授業料5%割引**

■復学生

9月15日(土)まで**授業料5%割引**

※新規生および復学生は、申込期限までの申込書提出および英語通訳テスト／中国語入学試験の受験が割引特典対象の条件となります。

～その他の割引特典～

□シニア割引

60歳以上の方は、授業料5%割引になります。開講期間中に60歳になる方も対象です。入学金100%割引、学生割引、法人会員割引との併用はできません。

□学生割引

学生(短大、大学、大学院、全日制の専門学校)の方は、授業料5%割引になります。入学金100%割引、シニア割引、法人会員割引との併用はできません。

□法人会員割引

サイマル・アカデミー法人会員の企業にお勤めの方は、入学金100%割引になります。在籍生・復学生は授業料10%割引になります。他の割引との併用はできません。

10月コース授業スケジュール

■授業日 □事務局休業

10

11

12

1

2/3

月	火	水	木	金	土	日
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

月	火	水	木	金	土	日
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

月	火	水	木	金	土	日
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

月	火	水	木	金	土	日
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

月	火	水	木	金	土	日
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	1	2	3

【年末年始営業時間】 12月25日(火)～27日(木)、1月7日(月) 11:00～17:00



サイマル・アカデミー大阪校

〒540-6022

大阪市中央区城見1-2-27 クリスタルタワー22F

TEL:06-6910-1905 FAX:06-6910-1906

www.simulacademy.com



受付時間(祝日除く)

火・水・木 13:30～20:00

土 11:00～17:00

※毎週月・金・日曜日は定休日となります。

入学までの流れ

受験予約

英語通訳テスト／中国語入学試験をお電話(06-6910-1905)にてご予約ください。

申込書の提出

専用申込書をダウンロードの上、**9月12日(水)までに**窓口へご提出ください。
郵送の場合は9月12日(水)必着です。



<英語>



<中国語>

<英語> URL: www.simulacademy.com/schedule/images/2018/10/apply_osk.pdf
<中国語> URL: www.simulacademy.com/apply/ch

通訳テスト／入学試験受験

サイマル・アカデミー大阪校にてご受験ください。

受講クラスの決定

クラス結果通知を9月20日(木)以降に発送します。

学費納入

クラス結果通知に記載してある期日までに所定の口座にお振り込みください。

開講

※注意事項※
中国語入学試験に関する日程が、
下記のとおり変更となりました。
■申込書提出期限 **9月19日(水)**
■入学試験日 **9月22日(土)**
筆記試験 **10:00-10:30**
面接 **11:00~**
■結果通知発送 **9月25日(火)**

通訳テスト／入学試験のご案内(受験料:税込¥3,200)

※受験料は、テスト当日に現金でお支払いください。

ご受講には、英語通訳テスト／中国語入学試験の受験が必要です。18年10月コースの募集クラスは、英語は通訳本科以上、中国語は本科Ⅱとなります。英語通訳テスト／中国語入学試験の受験に必要なレベル目安をご確認ください。なお、英語通訳テスト／中国語入学試験の結果は、受験した募集時期のみ有効です。

言語	種類	必要レベル	概要	テスト日程
				9月15日(土)
英語	通訳テスト	通訳基礎科修了レベル	ディクテーションと音声の吹き込みの2部構成です。吹き込みは日→英、英→日の逐次通訳および英語でのスピーチです。	11:00~12:00
	ワークショップ対象通訳テスト	会議通訳科修了レベル	音声の吹き込みテストです。吹き込みは、日→英、英→日の逐次通訳および同時通訳です。なお、ビジネス通訳検定(TOBIS)1級をお持ちの方は、テストが免除となります。	12:00~13:00
中国語	入学試験	本科Ⅰ修了レベル	筆記(30分)と面接(15分)のテストです。筆記テストにはリスニングが含まれます。	上記注意事項ご確認ください。

*中国語入学試験の面接は個別に行いますので、お一人ずつテスト終了時間が異なります。

デジタルLL／サイマル特別仕様USBメモリについて

通訳者養成コース(英語・中国語)では、デジタルLL教室を使用するため、教材等の再生・録音用にサイマル特別仕様のUSBメモリ(税込¥3,500)を別途ご購入いただけます。ご自宅で教材の音声を再生する場合には、Windows 2000以降のOSを搭載したPCが必要となります。それ以前のバージョン、Windows RT、およびMacintoshではご利用いただけませんので、予めご了承ください。

Point 1 多機能プレイヤーで自宅にLL教室を再現

USBメモリにはサイマル独自の特別ソフトが内蔵されており、自宅のPCに差し込むだけで、再生・早送り・戻し・リピートなど、LL教室とほぼ同じ環境で学習ができます。

Point 2 ポーズ設定機能で効率的な学習が可能

逐次通訳などの練習に効果的な、ポーズ設定機能*がついています。レベルや学習進度に応じてポーズの長さを1.2~2倍まで自由に調整できます。

*予めポーズ箇所の信号が入った教材に限ります。

<英語>通訳者養成コース

通訳スキルを段階的に伸ばし、通訳者への道を開きます

<p>通訳基礎科</p>	<p>通訳者になるための基礎力完成をめざす</p> <p>通訳者に求められる日本語・英語の高い言語運用力(理解力、表現力)と、幅広い分野・トピックに関する知識習得をめざしながら、逐次通訳の基礎となる通訳訓練(リテンション、リプロダクション、サマリーなど)を行います。確かな英語力を養成する為に、英語ネイティブ講師の授業も取り入れます。通訳の基礎訓練から、徐々に初歩的な逐次通訳演習に移行し、逐次通訳の基礎を完成します。</p>
<p>通訳本科</p> <p>週4時間／1年</p> <p>10月コースは後期</p>	<p>逐次通訳の完成をめざす</p> <p>前期、後期に分かれて段階的に実力を養成し、信頼性の高い逐次通訳技能を習得します。単なる言葉の置き替えだけの通訳でなくメッセージを理解し、分かりやすく、自分の言葉で表現できる技術を習得します。生スピーチ教材を中心に使用し、前期は逐次通訳演習、サイト・トランスレーションを行います。後期はより幅広いテーマの教材を使い、実践的逐次通訳演習の他、ウイスピー技能訓練も取り入れ、現場の需要に応えられる通訳技術の養成を図ります。</p> <p>TIPS 高まるニーズに対応して、ウイスピー通訳を練習</p> <p>話し手から受けた言葉を、聞き手の耳元でささやくように通訳するウイスピー通訳。会議進行の効率化をめざす企業が増えたことからニーズが高まっており、社内通訳者に必要な通訳スキルとなっています。通訳本科では、第一線で活躍する社内通訳者を育成するため、ウイスピー技能訓練を取り入れています。</p>
<p>会議通訳科</p> <p>週4時間／1年</p> <p>10月コースは後期</p>	<p>国際会議通訳者として通用する通訳技能を身につける</p> <p>前期、後期に分かれ、会議通訳者として活躍できる確かな通訳技術と広範な知識・教養の習得をめざします。授業では、逐次通訳技術の更なる応用訓練に加え、会議通訳者に必須の同時通訳技術を習得。内容の分かっている既習教材を使用した初歩的同時通訳訓練から、初見のスピーチを同時に着実に養成します。修了後はサイマル・インターナショナルの通訳者としての道が開け、国際会議などで活躍するチャンスが広がります。</p> <p>TIPS 実務を視野に入れて、現場に近いスタイルで実習を行う</p> <p>国際水準の同時通訳システムを設置し、受講生がプロになった際、スムーズに実務をこなせるよう配慮しています。特に後期の授業では、同時通訳システムをフルに活用。実際の同時通訳業務と同じように仲間とペアを組み、同時通訳ブース内で協力しながら通訳を行うなど、現場感あふれる授業を行なっています。</p>

定員: 約15名程度

クラス名	スケジュール			クラスコード
通訳基礎科	現在募集はしていません。			
通訳本科	後期	土	10:00~15:00*	EA-IIP617
会議通訳科	後期	火・木	18:45~20:45	EA-IIS247

*授業は4時間です。記載の時間帯には休憩時間が含まれています。

◆通訳本科レベル目安◆ TOEIC900点以上／英検1級程度の英語力があり、企業内通訳を中心とした通訳業務経験が1年以上ある方、または通訳学校等で定期的な通訳訓練を1年以上受けた方

<p>プロ対象クラス ワークショップ</p> <p>週2時間／半年</p>	<p>さらに高い会議通訳技術を磨くために</p> <p>ワークショップは、会議通訳科(旧:同時通訳科)を修了された方や、同等レベルの方を対象としたレベルの高いクラスです。会議通訳技術の更なるレベルアップを図り、プロフェッショナルに求められる高い通訳技術を磨きます。</p> <p style="text-align: right;">定員: 約15名程度</p>						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>スケジュール</th> <th>クラスコード</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>水</td> <td>18:45~20:45</td> </tr> <tr> <td></td> <td>EB-ISM347</td> </tr> </tbody> </table>	スケジュール	クラスコード	水	18:45~20:45		EB-ISM347
スケジュール	クラスコード						
水	18:45~20:45						
	EB-ISM347						

<中国語>通訳者養成コース

別冊の中国語受講案内も併せてご覧ください。

<p>本科Ⅱ</p> <p>週2時間／1年</p> <p>10月コースは後期</p>	<p>逐次通訳の完成と基礎的な同時通訳技術の習得</p> <p>様々な実務レベル交流や会議、インタビュー、講演会、レクチャーなど、通訳現場のニーズに基づくより実践的かつ高度な教材を用いた通訳演習を通して、プロフェッショナルレベルの逐次通訳能力の習得をめざします。</p> <p style="text-align: right;">定員: 約15名程度</p>						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>スケジュール</th> <th>クラスコード</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>土</td> <td>15:30~17:30</td> </tr> <tr> <td></td> <td>CA-I20637</td> </tr> </tbody> </table>	スケジュール	クラスコード	土	15:30~17:30		CA-I20637
スケジュール	クラスコード						
土	15:30~17:30						
	CA-I20637						

◆本科Ⅱレベル目安◆ 企業内通訳を中心とした通訳業務経験が1年以上ある方、または通訳学校等で定期的な通訳訓練を1年以上受けた方
※入門科、基礎科、本科Ⅰ、セミナークラスは現在募集していません。

学費一覧

(消費税込)

コース		入学金	授業料	合計
英語	通訳者養成コース	通訳本科	¥297,000	¥329,400
		会議通訳科	¥312,120	¥344,520
		ワークショップ	¥164,160	¥196,560
中国語	通訳者養成コース	本科Ⅱ ※詳細は表紙参照	¥139,968	¥172,368

※授業料には教材費・設備費が含まれています。ただし、サイマル特別仕様USBメモリ代金(税込¥3,500)は含まれません。

支払方法

クラス結果通知に記載してある振込先に、期日までに銀行振込にてお支払いください。

お申し込みの際のご注意(必ずお読みください)

- ① お申し込みは、高校卒業以上もしくは19歳以上とさせていただきます。
- ② 原則としてお申し込み順にクラスをご案内しますので、定員に達した場合はお入りいただけません。予めご了承ください。
- ③ 申込期限以降も申し込みいただけますが、その場合は特典の対象外となりますので、ご了承ください。
- ④ クラスは固定スケジュール制となっており、授業の振り替えはありません。
- ⑤ 受講日が祝日と重なった場合は休講となります。
- ⑥ 最少開講人数は4名程度です。最少開講人数に満たない場合は、開講されないことがあります。予めご了承ください。
- ⑦ 不正行為や不適切な言動があった場合、入学をお断りすることがあります。また、クラスの秩序を乱したり、他の受講生に迷惑をかけた場合、受講期間中の時期を問わず中途解約していただくことがあります。



サイマル・アカデミー 大阪校

〒540-6022
 大阪市中央区城見1-2-27 クリスタルタワー22F
 TEL: 06-6910-1905 FAX: 06-6910-1906

- JR大阪環状線/JR東西線「京橋駅」西口 徒歩10分
大阪城京橋プロムナードを通り、ツイン21を抜け200m
- 京阪本線「京橋駅」片町口 徒歩10分
大阪城京橋プロムナードを通り、ツイン21を抜け200m
- JR東西線「大阪城北詰駅」1番出口 徒歩5分
片町橋を渡り約100m
- 長堀鶴見緑地線「大阪ビジネスパーク駅」3番出口 徒歩1分
クリスタルタワー地下道直結

通訳業界のバイオニア サイマル・インターナショナルの通訳者・翻訳者養成校

SIMUL サイマル・アカデミー

東京校 〒104-0045 東京都中央区築地 1-12-6 築地えとビル 3F Tel: (03) 6226-3120 Fax: (03) 6226-3331
 大阪校 〒540-6022 大阪市中央区城見 1-2-27 クリスタルタワー 22F Tel: (06) 6910-1905 Fax: (06) 6910-1906

通学制・インターネット講座

www.simulacademy.com